

# St. Mary of Czestochowa Parish

## Iskierki Parafialne

facebook

3010 South 48th Ct., Cicero, IL 60804  
Tel. 708-652-0948, [www.stmczcicero.com](http://www.stmczcicero.com)  
E-Mail: [parish@stmczcicero.com](mailto:parish@stmczcicero.com)



Office Hours: Monday through Thursday - 10:00 AM to 3:00 PM;  
Friday - 1:00 PM to 6:00 PM

## Twenty-Fifth Sunday in Ordinary Time

### September 20th, 2020



Fr. Waldemar Latkowski CSsR  
Superior & Pastor, Ext. 227  
E-mail: [wlatkowski@stmczcicero.com](mailto:wlatkowski@stmczcicero.com)

Fr. Marian Furca CSsR  
Associate Pastor, Ext. 229  
E-mail: [mfurca@stmczcicero.com](mailto:mfurca@stmczcicero.com)

Fr. Zbigniew Pienkos CSsR  
Resident Priest Ext. 226

Rosamar Mallari  
Secretary, Ext. 220  
E-mail: [parish@stmczcicero.com](mailto:parish@stmczcicero.com)

Witold Socha - Music Director,  
Tel. 708-299-8816

### Masses:

#### Saturday

8:00 AM (English, every 1st Saturday)  
5:00 PM (English), 6:30 PM (Polish)

#### Sunday

8:30 AM (English), 10:30 AM (Polish),  
12:30 PM & 4:00 PM (Spanish)

#### Weekdays

Monday - Tuesday - Thursday - Friday  
7:30 AM (English), 8:15 AM (Spanish)

#### Wednesday

8:00 AM (English) 7:30PM (Spanish)

#### First Fridays

7:00 PM (Polish)

### Confessions:

#### Saturday

4:00 – 4:45 PM  
(Trilingual)

6:00 – 6:30 PM  
(Trilingual)

#### Wednesday

6:00 – 7:15 PM  
(Trilingual)

#### Sunday

10:00 – 10:30 AM  
(Polish)

#### First Friday

6:30 – 7:00 PM  
(Polish)

### Devotions:

#### Every Wednesday

8:30AM Novena to Our Lady of Perpetual Help  
8:30 AM - 7:00 PM - exposition of the Blessed Sacrament

7:00 PM Prayer Group-Adoration (Spanish)

7:30 PM Novena to OLPH and Mass (Spanish)

#### First Saturdays

8:30-9:00 AM Adoration (English)

#### Every Saturdays

6:30PM Novena to Our Lady of Perpetual Help  
(Polish)

#### Every First Saturday

6:30 PM Novena, Mass & Fatima Appeal (Polish)

# Mass Intentions for the week



© J. S. Paluch Co., Inc.

## Saturday September 19th, St. Januarius; Mem. of Blessed Virgin Mary

5:00 pm † Darlene Storce by Art Gronkowski  
6:30 pm Parishioners

## Sunday September 20th, 25th Sunday in Ordinary Time

8:30 am † Shirley Enda by Denise Sotka  
† Duane Haag by Dorothy Honek  
10:30 am O zdrowie i Boze Blog. M.B. Czest. oraz szybki powrot do zdrowia dla Miroslawy i Stanislawa  
† Josef Chlopek od rodziny Rubis by n/a  
† Ospokoj duszy i wieczny odpoczynek dla sp. Anieli Piszcior od rodziny by n/a  
† Anna Zeglen w 3 rocz. smierci by Helena Pradziad  
12:30 pm Por bendiciones y salud para Ana Maria Salcedo (hija)  
† Aristeo Salcedo (Ana Maria Salcedo)  
4:00 pm Feligreses

## Monday September 21st, St. Matthew

7:30 am † Steven Zaremba (daughter)  
8:15 am Feligreses

## Tuesday September 22nd

7:30 am † Mark Pfeiffer by Kraska family  
8:15 am †Por las almas escritas en el Libro de la Memoria

## Wednesday September 23rd, St. Pio of Pietrelcina

8:00 am For blessings and health for Francisco Barba on his birthday by family  
7:30 pm Feligreses

## Thursday September 24th

7:30 am †Holy Souls in the Book of

## Remembrance

8:15 am Feligreses

## Friday September 25th

7:30 am For the legal protection of unborn children

8:15 am Por la protección legal de los niños sin nacer

## Saturday September 26th, Ss. Cosmas and Damian, Mem. of Blessed Virgin Mary

5:00 pm † Arthur Paul Gronkowski by Art Gronkowski

† In Memory of Matthew and Lillian Bogdan by Winn Family

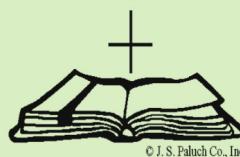
6:30 pm † Wacław Ściażko - o radośćwieczną w dniu ziemskich urodzin by córka



Twenty-fifth Sunday in Ordinary Time  
September 20, 2020  
Turn to the Lord for mercy;  
to our God,  
who is generous in forgiving.

— Isaiah 55:7b

## Mass Intentions



## Mass Intention Requests

Those wishing to honor a loved one during the celebration of Mass-for the living or the deceased, or for prayerful remembrance of anniversaries, birthdays, and other special intentions should contact the parish secretary at 708-652-0948 ext. 220. The stipend per Mass intention is \$10, over the phone payments accepted.

There is a promise of marriage between



III. Jason Michael Salomon and Jessica Perez

II. Mateusz Papciak and Magdalena Wojtowicz

# ANNOUNCEMENTS

## Free groceries Despensas gratis



Northwest  
Food  
Partners  
Network

Parking Lot  
estacionamiento  
3010 S 48th Ct.  
Cicero, IL 60804

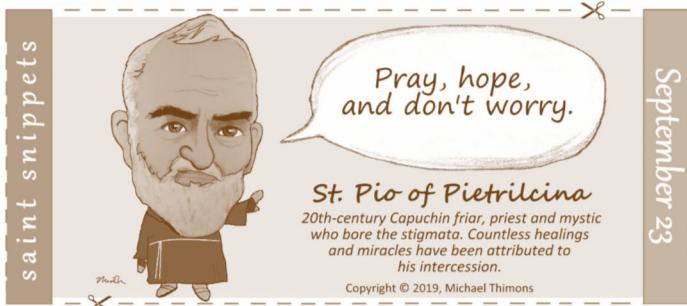
Saturday, September 26th  
Sabado, 26 de septiembre  
8:00 am—10:00 am  
**While supplies last**  
**Hasta agotar existencia**



# THANK YOU!

We want to thank all the parishioners that show their support during the food sale that took place this past Sunday, as well as all the volunteers from the Hispanic Ministry for their hard work.

The profit for this event was \$3,033.



## Summary of Sunday's Donations September 12 & 13

We want to thank all our parishioners and friends that have continued their support to our Church during these difficult times. May God bless your generosity!

Sep. 12	5:00 PM	\$340.00
	6:30 PM	254.00
Sep. 13	8:30 AM	987.78
	10:30 AM	1,088.00
	12:30 PM	666.00
	4:00 PM	324.00
		\$3,659.78

## PRAY FOR OUR PARISHIONERS

### WHO ARE ILL

Please call the rectory office to add or delete names from the list.

Zofia Bednara	Nancy Orozco Lopez
Fr. Ted Bojczuk	Carolyn Paida
Robert Buckner	John Paida
Jim Connelly	Mike Pawlowski
Anthony Dean	Ted Rawick
Maria Diaz	Mark F. Rendak
Denise Dooley	Leopoldo Reyna
Alma Guzman	Mary Ruiz
Edward Hennessey	Joann Wojdula Scamerhorn
Trinidad Hernandez	Kathleen Smith
Heather Hirschbein	Haley Spirakis
Denise M Jandura	Antonio Venegas
Rich S Jandura	Peter Walke
Ed Jentczek	Bob Wegner
Maria Jimenez	Marie Wisnieski
Olga Jimenez	Brenda Wojkovich
Theresa Kazda	Jim Wojdula
Harriet Kurcab	Denise Yunker
Andrea Kulaga	Mark Yunker
Karen Lambrecht	Michael Yunker Sr.
Graciela Lopez	Paul Zaragoza
Ray Mizura	
Nicholas Moskos	
Marylin Nowicki	

If you would like to add a name to the list, please call the rectory at 708652-0948 Ext. 220.

## St. Mary of Czestochowa

### Twenty-Fifth Sunday in Ordinary Time Matthew 20:1-16

*In the parable of the workers in the vineyard, Jesus teaches about God's generous mercy.*

#### Background on the Gospel Reading

In today's Gospel, Jesus moves from Galilee to teach in Judea where he is sought out by great crowds and tested by the Pharisees on issues such as marriage and divorce. Jesus also encounters a rich young man who is unable to accept Jesus' demand that he leave his possessions to follow him. Jesus' response to the rich young man sounds very much like the conclusion we will find in today's Gospel: the first will be last and the last will be first.

On the surface, the parable of the workers in the vineyard appears to be an offense to common sense. Those who work a longer day ought to be paid more than those who work just an hour or two. When viewed in this way, the landowner seems unfair. That is because we are reading into the parable our own preconceived notions of how fairness and equality should be quantified.

A close read shows us that the landowner paid on the terms that were negotiated. The landowner, it seems, has acted completely justly. The parable goes beyond that, however, and we come to see that the landowner is not simply just, he is exceptionally just. He is radically just. He has given those who labored in the field for a full day their due pay. But he has also given a full-day's wage to those who worked only a single hour. No one is cheated, but a few receive abundantly from the landowner just as we receive from God more than what is merely justifiable or due. God, like the landowner, is radically just and abundantly generous. The workers who complain are made to look foolish as they lament the fact that landowner has made all workers equal. Indeed, what more could one ask for than to be treated as an equal at work or anywhere else?

The parable reminds us that although God owes us nothing, he offers abundantly and equally. We are occasionally tempted to think that our own actions deserve more reward, more of God's abundant mercy, than the actions of others. But God's generosity cannot be quantified or partitioned into different amounts for different people. When we think that way, we are trying to relate to God on our terms rather than to accept God's radically different ways.

### Saint Matthew Feast day September 21

Matthew must have been surprised when Jesus walked up to him and said, "Follow me." He probably fell off the stool in his customs booth!

Matthew, also known as Levi, was a tax collector in the town of Capernaum. Most tax collectors were hated by the Jews because they worked for the Romans, who had conquered the land. A tax collector could use his position honestly or dishonestly. The temptation to use the position to become rich was great. Now do you think the choice of Matthew was surprising?

Yet Jesus chose a tax collector to follow him, to learn from him, and to go out and spread the Good News to others. The call from Jesus was more powerful than the call of wealth. Matthew left his work as tax collector. He invited Jesus to a dinner where other tax collectors (publicans) and sinners were gathered. The Pharisees were upset when they saw this, and they said to the disciples, "Why does your teacher eat with tax collectors and sinners?" Jesus heard them and replied, "Those who are well have no need of a physician, but those who are sick. Go and learn what this means, 'I desire mercy, not sacrifice.' For I have come to call not the righteous, but sinners." (See Matthew 9:9–13.)

We know nothing other than that about Matthew from the Scriptures, but we do know that Matthew preached the Good News of Christ, and at least part of the Gospel attributed to him was first written for the Jewish converts in Palestine. There is some uncertainty about where Matthew preached and where and how he died. Some say Matthew went to Persia; some say Syria and Greece, while others say Ethiopia. Yet we can learn much from Matthew. He was a man who knew quite well the power of money. He knew the comfort it could ensure, the recreation it could buy, the luxury it could provide. But he was wise enough to know what it could not do. Money could never give him that sense of peace deep inside. It could never befriend him when he was lonely or give him the strength and courage to go on when all else seemed lost. Money could never buy him forgiveness or love. But the love of Christ could do all this and more.

from Voices of the Saints, by Bert Ghezzi

## XXV Domingo Ordinario

Mt 20, 1-16

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos esta parábola: “El Reino de los cielos es semejante a un propietario que, al amanecer, salió a contratar trabajadores para su viña. Después de quedar con ellos en pagarles un denario por día, los mandó a su viña. Salió otra vez a media mañana, vio a unos que estaban ociosos en la plaza y les dijo: ‘Vayan también ustedes a mi viña y les pagaré lo que sea justo’. Salió de nuevo a medio día y a media tarde e hizo lo mismo.

Por último, salió también al caer la tarde y encontró todavía a otros que estaban en la plaza y les dijo: ‘¿Por qué han estado aquí todo el día sin trabajar?’ Ellos le respondieron: ‘Porque nadie nos ha contratado’. Él les dijo: ‘Vayan también ustedes a mi viña’.

Al atardecer, el dueño de la viña dijo a su administrador: ‘Llama a los trabajadores y págales su jornal, comenzando por los últimos hasta que llegues a los primeros’. Se acercaron, pues, los que habían llegado al caer la tarde y recibieron un denario cada uno.

Cuando les llegó su turno a los primeros, creyeron que recibirían más; pero también ellos recibieron un denario cada uno. Al recibirlo, comenzaron a reclamarle al propietario, diciéndole: ‘Esos que llegaron al último sólo trabajaron una hora, y sin embargo, les pagas lo mismo que a nosotros, que sostenemos el peso del día y del calor’.

Pero él respondió a uno de ellos: ‘Amigo, yo no te hago ninguna injusticia. ¿Acaso no quedamos en que te pagaría un denario? Toma, pues, lo tuyo y vete. Yo quiero darle al que llegó al último lo mismo que a ti. ¿Qué no puedo hacer con lo mío lo que yo quiero? ¿O vas a tenerme rencor porque yo soy bueno?’

De igual manera, los últimos serán los primeros, y los primeros, los últimos”.

### Catecismo

La primera clase del catecismo será el sábado, 26 de septiembre. Las clases comenzarán a las 8AM en Zoom. Los códigos para unirse a la clase están en el paquete que los padres de familia recibieron el 12 de septiembre.

## SAN MATEO (Siglo I)

21 de septiembre

Leví era su nombre, hasta que Jesús, viéndolo sentado en su mesa de cobrador, le dijo: “Sígueme” y dejándolo todo, lo siguió. El teólogo Dietrich Bonhoeffer señala en esto la radicalidad del llamado de Jesús a emprender una conversión total que no puede esperar. En adelante no será Leví, sino Mateo: “regalo de Dios”. Este antiguo cobrador de impuestos vivía en Cafarnaúm y su trabajo era recolectar dinero para entregarlo a los romanos. Era considerado traidor y al igual que sus colegas era despreciado, pues la gente los tenía por deshonestos ya que sus exagerados cobros hacían imposible la vida de los pobres. No obstante, Jesús se fijó en él y escandalizó a los religiosos de su tiempo cuando no sólo lo llamó a ser su seguidor, sino que además compartió la mesa. Aquello fue un escándalo, porque tal acción equivalía a compartir el estilo de vida y aprobarlo. No obstante, Jesús no aprueba su proceder, sino que le ofrece su amistad y lo invita a la construcción del Reino de Dios. Esa es la radicalidad del llamado de Jesús.

—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co.

### TESOROS Y RIQUEZAS

Yo no estimo tesoros ni riquezas;  
y así, siempre me causa más contento  
poner riquezas en mi pensamiento  
que no mi pensamiento en las riquezas.

—Sor Juana Inés de la Cruz

### HUMILDAD

Ningún ser humano es demasiado grande para ser humilde, pero sí hay seres humanos demasiado pequeños.

### DIRECCIÓN

Isaías nos dice algo que ya sabemos, pero que parecemos olvidar de tanto en tanto. Nos dice, en esencia, que Dios es Dios y nosotros no lo somos. Cuando estamos confundidos, llenos de problemas y no podemos solucionarlo todo, tal vez sea sabio recordar a Isaías (alguien que está más en la sintonía divina que nosotros) hablando en nombre del Señor y explicando que Dios se mueve de maneras que ni siquiera podemos imaginar.

En comparación, san Pablo lo ha resuelto todo. Casi todo. Cuando menos entiende su llamado en esta vida: dar gloria a Cristo en todo lo que hace. Esto debería marcar el rumbo para nosotros. Jesús también nos marca el camino, explicándonos una vez más en la parábola de los viñadores que los últimos serán los primeros, y que los primeros serán los últimos.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**ST. MARY OF CZESTOCHOWA PARISH**  
**Income & Expenses: 7/1/19- 6/30/20**

On behalf of the Finance Council, we want to thank our parishioners for their generous support of our parish during the past year. Furthermore, we want to thank all our parishioners who are making regular and sacrificial gifts to St. Mary of Czestochowa Parish to support our ministries, charitable contributions as well as the support to maintain our parish properties.

Your continued stewardship of treasure as well as your time and talents will assure the continued improvement of the parish of St. Mary of Czestochowa as a faithful Catholic Community of faith, hope and love.

May God reward and bless you!

Sincerely in Christ,  
Rev. Waldemar Latkowski, C.Ss.R  
Rev. Marian Furca, C.Ss.R

**S T. PARROQUIA MARÍA DE CZESTOCHOWA**  
**Ingresos y gastos: 1/7/19 al 30/6/20**

En nombre del Consejo de Finanzas, queremos agradecer a nuestros feligreses por su generoso apoyo a nuestra parroquia durante el año pasado. Además, queremos agradecer a todos nuestros feligreses que están haciendo obsequios regulares y de sacrificio a la parroquia St. Mary of Czestochowa para apoyar nuestros ministerios, contribuciones caritativas y el apoyo para mantener nuestras propiedades parroquiales.

Su administración continua del tesoro, así como su tiempo y talentos, asegurarán la mejora continua de la parroquia de Santa María de Czestochowa como una fiel comunidad católica de fe, esperanza y amor.

¡Que Dios te recompense y te bendiga!

Sinceramente en Cristo,  
Rev. Waldemar Latkowski, C.Ss.R  
Rev. Marian Furca, C.Ss.R

**PARAFIA S T. MARÍA DE CZESTOCHOWA**  
**Dochody i wydatki: 01.07.19 do 30.06.2020**

W imieniu Rady ds. Finansów pragniemy podziękować naszym parafianom za hojne wsparcie naszej parafii w minionym roku. Dodatkowo pragniemy podziękować wszystkim naszym parafianom, którzy regularnie i ofiarnie składają dary parafii Najświętszej Marii Panny Częstochowskiej w celu wsparcia naszej posługi, datków charytatywnych i wsparcia w utrzymaniu naszego majątku parafialnego.

Wasze dalsze zarządzanie skarbem, czas i talenty zapewnią dalszą poprawę parafii Matki Bożej Częstochowskiej jako wiernej katolickiej wspólnoty wiary, nadziei i miłości.

Niech Bóg cię wynagrodzi i błogosławi!  
Szczerze w Chrystusie,  
Ks. Waldemar Latkowski, C.Ss.R  
Ks. Marian Furca, C.Ss.R

	<b>Operating Revenue/Receipts</b>	<b>Amount</b>
Sunday & Holy Day Collections	\$ 249,540	
Christmas Collection	15,159	
Easter Collection	11,335	
Other Parish Collections	24,695	
Earnings on Parish Deposits	2,781	
Tuition & Other fees	6,400	
Fundraising (net)	44,292	
Miscellaneous Income	118,383	
Total Income (rounded to nearest dollar)	\$ 472,584	

**Operating Expenses:**

Salaries	\$ 209,775
FICA	9,303
Health Insurance	21,316
Fringe Benefits	6,716
Prof. Growth/ Ministerial	1,286
Telephone	4,721
Heating	26,763
Electricity	20,925
Other Utilities	11,939
Maintenance & Ordinary Repair	78,776
Altar & Liturgical Supplies	22,924
Furnishings & Equipment	10,158
Food & Meals	13,807
Books & Supplies	3,350
Transportation	407
Archdiocesan Assessment	50,448
Administrative Expenses	27,121
Property & Casualty Insurance	56,829
Miscellaneous Expenses	23,160
<b>Total Expense</b>	<b>\$ 599,724</b>
<b>Total Ordinary Income / (Deficit)</b>	<b>\$ (127,140)</b>

## XXV Niedziela zwykła

Jezus opowiedział swoim uczniom następującą przypowieść: «Królestwo niebieskie podobne jest do gospodarza, który wyszedł wczesnym rankiem, aby naiąć robotników do swej winnicy. Umówił się z robotnikami o denara za dzień i posłał ich do winnicy.

Gdy wyszedł około godziny trzeciej, zobaczył innych, stojących na rynku bezczynnie, i rzekł do nich: „Idźcie i wy do mojej winnicy, a co będzie słuszne, dam wam”. Oni poszli. Wyszedłszy ponownie około godziny szóstej i dziewiątej, tak samo uczynił.

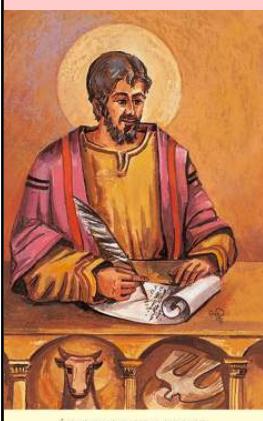
Gdy wyszedł około godziny jedenastej, spotkał innych stojących i zapytał ich: „Czemu tu stoicie cały dzień bezczynnie?” Odpowiedzieli mu: „Bo nas nikt nie najął”. Rzekł im: „Idźcie i wy do winnicy”.

A gdy nadszedł wieczór, rzekł właściciel winnicy do swego rządcy: „Zwołaj robotników i wypłać im należność, począwszy od ostatnich aż do pierwszych”. Przyszli najęci około jedenastej godziny i otrzymali po denarze. Gdy więc przyszli pierwsi, myśleli, że więcej dostaną; lecz i oni otrzymali po denarze.

Wziawszy go, szemrali przeciw gospodarzowi, mówiąc: „Ci ostatni jedną godzinę pracowali, a zrównałeś ich z nami, którzy znosiliśmy ciężar dnia i spiekotę”. Na to odrzekł jednemu z nich: „Przyjacielu, nie czynię ci krzywdy; czyż nie o denara umówileś się ze mną? Weź, co twoje, i odejdź. Chcę też i temu ostatniemu dać tak samo jak tobie. Czy mi nie wolno uczynić ze swoim, co chcę? Czy na to złym okiem patrzysz, że ja jestem dobry?” Tak ostatni będą pierwsi, a pierwsi ostatnimi». Mt 20, 1-16a

21 września

święto św. Mateusza, Apostoła i Ewangelisty.



ŚW. MATEUSZ APOSTOL.

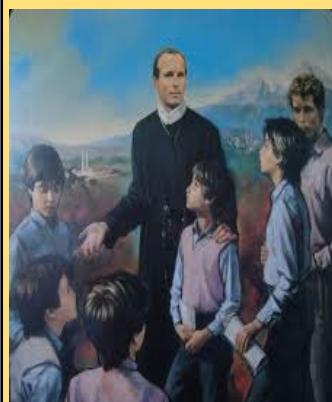
Mateusz był Galilejczykiem. Jego pracą było pobieranie ceł i podatków w Kafarnaum, jednym z największych handlowych miasteczek nad jeziorem Genezaret. W Palestynie pogardzano wówczas celnikami za to, że ściągali opłaty na rzecz znienawidzonych Rzymian.

Chrystus powołał Mateusza, gdy pewnego razu przechodził nad jeziorem. Być może Mateusz słuchał wcześniej

mów pokutnych Jana Chrzciciela. Na wezwanie Chrystusa zostawił wszystko i poszedł za Nim. Nawrócony, zaprosił do swego domu Jezusa, Jego uczniów i swoich przyjaciół celników i współpracowników. W czasie uczty faryzeusze zarzucili Chrystusowi, że nie przestrzega Prawa. Ten jednak wstawił się za swoimi współbiednikami. Odtąd Mateusz pozostał już w gronie Dwunastu Apostołów.

## Bł. Kaspar Stanggassinger - Redemptorysta

(1871 – 1899)



Kasper przyszedł na świat 12 stycznia 1871 r. w alpejskiej miejscowości Berchtesgaden, na pograniczu Niemiec i Austrii. Umiłowanie Boga i pragnienie świętości zaprowadziło go do Zgromadzenia Redemptorystów, które w poł. ubiegłego wieku rozwijało się dynamicznie, a preżność apostolska i gorliwość życia pociągały młodych zapaleńców.

Kasper pragnął wyjechać na misje do Brazylii. Nie dane mu jednak było ewangelizować szeroki świat, został wychowawcą młodzieży. Jej właśnie poświęcił prawie całe 4 lata swego kapłaństwa i uczył swego życiowego programu: Ja mogę, muszę i chcę zostać świętym.

Zmarł mają zaledwie 28 lat. Wyniesiony na ołtarze w 1988 r. przez Jana Pawła II. Wspomnienie liturgiczne przypada na 26 września.

Zapraszamy do udziału w adoracji Najświętszego Sakramentu. W każdą środę mamy Adorację przez cały dzień. Dlatego zapraszamy was, abyście znaleźli czas dla Chrystusa i zapisali się na jedną lub dwie godziny modlitwy.



TV-TRWAM i Radio Maryja  
na żywo w Internecie

Przypominamy, że został uruchomiony serwer tu w Chicago dzięki któremu możemy oglądać telewizję TRWAM bez zacięć i przerw w Internecie używając komputera, tableta, czy smartphona. Wystarczy wejść na stronę: [www.radiomaryjachicago.org](http://www.radiomaryjachicago.org). Na stronie głównej znajdziemy ikonki, na które klikając możemy oglądać TV TRWAM lub słuchać Radio Maryja.

